

Սուրբ Երրորդութիւն Հայաստանեայց
Առաքելական Մայր Եկեղեցի
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church

Զայն -Voice

Volume XVI: Issue 09

Սեպտեմբեր — September 2016



2226 Ventura Avenue - Fresno, California 93721
(559) 486-1141 Office; (559) 486-1939 Fax
www.holytrinityfresno.org

Ս. Երրորդութիւն Հայաստանեայց Առաքելական Մայր Եկեղեցի
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church
 2226 Ventura Street - Fresno, California 93721

Հոգ. Տ. Տաճատ Վրդ. Աշըգեան – Very Rev. Fr. Dajad Ashegian
 E-Mail: dajad.ashegian@holytrinityfresno.org (559) 408-8720

Office Hours: Monday-Friday 9:00AM-4:00PM
 Church: (559) 486-1141 - FAX: (559) 486-1939
 Sunday School (559) 486-0111
www.holytrinityfresno.org

Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America

His Eminence Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate 818-248-7737
 Executive Council Representative - Deacon Mark Shirin 559-265-4326

BOARD OF TRUSTEES

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Bill Sahatdjian, <i>Chair</i> | 438-4233H |
| Levon Baladjanian, <i>Vice-Chair</i> | 439-6601H |
| Lauren Sarabian, <i>Secretary</i> | 493-2900W |
| Hagop Krioghlian, <i>Treasurer</i> | 439-0865W |
| Berj Apkarian | 324-7847H |
| Rosie Bedrosian | 269-3004C |
| Ara Jierian | 436-0291H |
| Warren Paboojian | 433-1859H |
| Paul Yergat | 246-2411C |

DELEGATES

| | |
|-----------------------|-----------|
| Berj Apkarian | 324-7847H |
| Arakel Arisian | 260-2070C |
| Varoujan Der Simonian | 224-1000W |
| Hagop Krioghlian | 439-0865W |
| Serpouhie Messerlian | 298-0445H |
| Bill Sahatdjian | 438-4233H |
| Mark Shirin | 226-5318W |

LADIES' GUILD

| | |
|-------------------------------|------------|
| Louise Hagopian, <i>Chair</i> | 439-2988 H |
|-------------------------------|------------|

MEN'S SOCIETY

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Richard Bedoian, <i>Chair</i> | 264-7734H |
|-------------------------------|-----------|

CHRISTIAN EDUCATION

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Garo Poladian, <i>Chair</i> | 237-8230W |
|-----------------------------|-----------|

ADMINISTRATION

| | |
|--|-----------|
| Nazik Arisian | 486-1141W |
| nazik@holytrinityfresno.org | |
| Elena Sarmazian | |
| <i>Administrative Assistant</i> | |
| elena@holytrinityfresno.org | 486-1141W |
| Lisa Der Simonian | |
| <i>Bookkeeper</i> | |
| lisa@holytrinityfresno.org | 486-1141W |

Diana Shirin

Volunteer Coordinator

| | |
|--|-----------|
| rich03di@att.net | 486-1141W |
|--|-----------|

| | |
|--|-----------|
| Tomas Santoyo, Custodian | 355-0816C |
| tomas@holytrinityfresno.org | |

CHOIR

| | |
|------------------------------------|-----------|
| Shoghig Papoyan Aladjian, | 277-0888H |
| <i>Director</i> | 304-0888C |
| Serpouhie Messerlian, <i>Chair</i> | 298-0445H |

ORGANIST

| | |
|---------------------|-----------|
| Naira Shahsouvarian | 323-0457C |
|---------------------|-----------|

SUNDAY SCHOOL

| | |
|------------------|-----------|
| Jasmina Kalanjan | 486-0111W |
|------------------|-----------|

WEDDING COORDINATOR

| | |
|--|-----------|
| Lucille Gahvejian | 431-4534H |
| gahvejian@aol.com | |

Բացատրութիւն Տէրունական Աղօթքի
«Հայր Մեր» (Մաս Գ.)

Երրորդ բաժնին մէջ խօսելով «Որ Յերկինս ես» բաժնի կարեւորութեան մասին, կ'անցնինք չորրորդ մասի բացատրութեան:

«Սուրբ եղիցի անուն քո» «Սրբաբանուի քու անունդ»:

Կեանքի որոշ մեղ ժամանակներու ընթացքին, յաճախ գմեղ դժուարութենէ ազատելու համար, կամ երդում կը կատարենք եւ կամ ալ սուտ կը խօսինք:

Սկսելով առաջին բաժնով, կ'ուզեմ անդրադառնալ երդում ընելու անկարեւորութեան մասին: Այլ խօսքով, երդում երբ կ'ընենք կը նշանակէ մենք մեր անձերուն վրայ վստահութիւն չ'ունինք եւ կ'ուզենք երդում ընելով իրողութեան նշմարիտ եւ նշգրիտ ըլլալը փաստել: Իսկ եթէ վստահ ենք, որ մեր ըսածը կամ գործածը նշգրիտ եւ նշմարիտ է, ապա ուրեմն մենք պէտք չենք ունենար երդում ընելու. որուն կը յաջորդէ սուտ խօսիլը:

Առածը կ'ըսէ, «Սուտ խօսողին պարանը կարն կըլլայ»: Ուշ կամ կանուխ ի յայտ կու գայ եթէ ոչ աշխարհիկ կեանքիդ ընթացքին, հապա Աստուծոյ դատաստանին առջեւ: Հետեւաբար սուտն ու երդում ընելը փոխադասութեան վայել արաքներ չեն:

Անցնելով «Սրբաբանուի քու անունդ»-ի բացատրութեան, Քրիստոս կարգ մը նշմարտութիւններ ուզեց բացայայտել մեզի որոնցմէ պիտի յիշեմ մի քանին:

1. «Սուրբ ըլլայ քու անունդ» նախադասութեամբ Քրիստոս կու գայ մեզմէ իւրաքանչիւրին սորվեցնելու թէ մենք սուրբ Աստուծոյ հետ է մեր կապը: Երբ մենք իր սուրբ Աստուծոյ առջեւ կը կանգնինք աղօթքի համար պէտք է սրբած ըլլանք մեր մէջէն ամէն տեսակի չար մտածումներ, չար գործեր եւ պղպեւ մաքրուած կանգնինք մեր Սուրբ Աստուծոյն դիմաց:

2. «Սուրբ ըլլայ քու անունդ» նախադասութեամբ Քրիստոս ուզեց մեզմէ իւրաքանչիւրիս սորվեցնել ու զգոյշացնել, թէ Աստուծմէ զատ մէկը չկայ որուն անունը պէտք է սրբաբանուի: Քրիստոս իր ժամանակ մարդ արարածին զգուշացուց ուրիշ Աստուածներ պաշտելէ: Այսօր ալ սիրելի հաւատացեալներ, առաւել եւս շատցած են մարդաստեղծ Աստուածները: Զգոյշ ըլլանք չխաբուինք: Անոնք գայլեր են ոչխարի մորթով, եւ մենք եթէ զԱստուած լաւ չենք մանչնար անոնք շատ դիւրութեամբ կրնան խաբել մեզ:

3. «Սուրբ ըլլայ քու անունդ» նախադասութեամբ Քրիստոս կու գայ մեզի պատուիրելու, ինչպէս Հին Կտակարանին մէջ Աստուած պատուիրած է Հրեայ ժողովուրդին, թէ Աստուած անունը գուր տեղ իրենց բերանը չ'առնեն: Որքան այսօր մենք երդում կ'ընենք Աստուծոյ անունով եւ կը փորձենք մեր դիմացինը համոզել. ինչպէս օրինակ «Ճշմարիտ Աստուած, Աստուած վկայ, Աստուած քո թող նետէ եթէ սուտ կը խօսիմ»: Սիրելի հաւատացեալներ, Աստուծոյ վրայ այսքան վստահութիւն ունեցող անձը երբեք Աստուծոյ անունով երդում չ'ըներ, կամ սուտ չի խօսիր: Այլ ճշմարտութիւնը ըսելով իր կոնակը յենած կ'ըլլայ Աստուծոյ խաչին եւ վստահ կ'ըլլայ, որ այդ խաչը զինք պիտի պաշտպանէ: Հետեւաբար, խաչը թող ըլլայ մեր երդումի նշանը եւ ոչ թէ լեզուն: Որովհետեւ լեզուն կրնայ օրին մէկը դաւաճանել, սակայն խաչը անշարժ կը մնայ:

4. Վերջապէս, «Սուրբ ըլլայ քու անունդ» նախադասութեամբ Քրիստոս կու գայ Աստուծոյ անունը զատել ու տարբերել աշխարհի վրայ գտնուող բոլոր անուններէն:

Հետեւաբար, սիրելի ընթերցող քոյրեր ու եղբայրներ, Աստուծոյ անունը սուրբ պահենք եւ չ'օգտագործենք զայն մեր անձնական շահերուն եւ օգուտին համար: Այլ երբ օգտագործենք զայն, վստահ ըլլանք, որ անոր մէջէն իր անունն է որ կը փառաւորուի եւ ոչ թէ մերը:



Get Well Soon!

The Pastor and the Board of Trustees wish to express to all church members who are ill and not feeling well (listed or not listed below), a speedy recovery. Please let us know if you know of anyone who is ill or is in the hospital and would like a visit.

Lalig Bayrakdarian Vartkes Messerlian
Jack Gahvejian Paul Mosesian
Liz Hadoian Virginia Ourlian

Explanation of the Lord's Prayer "Hayr Mer" (Part 4)

In the third section explanation was given about the meaning and importance of the words "Vor hergines es." We now move on to the explanation of the fourth part.

"Soorp Yeghitsi anoun ko" Serpapanvi ko anounet":

To deal with difficult times in our lives, we consistently make an oath or we take God's name in vain, and sometimes we even lie to better the situation.

Let's begin with making an oath/taking God's name in vain. I want to bring to your attention that "taking an oath" or using God's name in vain is insignificant. In other words, making an oath means that we do not have faith in ourselves and in doing so we try to prove the legitimacy of the situation or problem. If we are sure of what we say or do, then we shouldn't be needing to use God's name in vain or lie. The proverb says: "The cord of the liar is always short." Sooner or later, the lie becomes apparent not only in our earthly lives but before God during Judgement day; therefore, to take God's name in vain or lying is not a worthwhile Christian attribute.

As far as the meaning of "Serpapanvi ko anoun ko" (Blessed be your name), I want to remind you of the following truths Jesus has given to us:

1. With the sentence "Blessed be your name", Jesus teaches us that our connection is with God. When we are praying to God, we need to have cleansed ourselves of evil thoughts and works.
2. With the sentence "Blessed be your name", Jesus wanted to teach and warn each and every one of us that there should be no one else whose name is glorified. Jesus in his time warned individuals to be careful of worshiping other gods. Today, dear faithful, man-made gods have increased. Let's be careful and not be fooled. These false gods are wolves in sheep's skin and if we don't recognize our God, then we can very easily be fooled.

3. With the sentence “Blessed be your name”, Jesus instructs us, just like in the Old Testament, the Lord instructed the Hebrews, not to use God’s name in vain. How often, do we use the Lord’s name in vain in trying to convince others. Examples are: “May the Lord strike me down, if I’m lying.” Dear faithful, if the person has such faith in the Lord, that person need not make an take God’s name in vain like that or lie. However, being truthful, an individual may rely upon the Cross of Jesus and that the protection of the cross. Therefore, the cross and not the tongue be our take God’s name in vain and truthfulness, because the tongue can betray us but not the cross.

4. Finally, with the sentence “Blessed be your name”, Jesus teaches us that God’s name is different and special from any other name on earth.

Therefore, sisters and brothers, let’s keep the Lord’s name holy and not use it in vain or personal gain. If we do, let’s always glorify his name and not ours.

22 Because of the LORD’s great love we are not consumed, for his compassions never fail. 23 They are new every morning; great is your faithfulness.
Lamentations 3:22-23

SAVE THE DATE

**Holy Trinity Armenian Apostolic Church
Annual Banquet will be held on
Sunday, November 20, 2016**

More information will follow.

With the passing of the Feast of the Assumption of the Holy Mother of Jesus “Don Veratsman Soorp Khachy—Տօն Վերացման Ա. Խաչի”, (Blessing of the Grapes), we gathered at the Fresno Fairgrounds on Sunday, August 14 to celebrate . Once again, the event was a huge success where the generosity of our community and dedicated volunteers exemplified what we can do when we pull our resources together. A big thank you goes to each and every one of the terrific volunteers who put in countless hours to prep for the festival to ensure its success. It is virtually impossible to list each volunteer but we would like to especially highlight the Festival Chairman Levon Baladjanian.

On another note, we extend our heartfelt congratulations to Levon for being inducted to the 2016 California Soccer Association North (CSAN) Hall of Fame. Levon works hard and his achievements show his work ethics and commitment to our church.

The first day of Sunday School will be on Sunday, September 11. Please register your children or grandchildren and attend church. Coincidentally, this day is National Grandparents' Day and the ARS Mayr Chapter is hosting a luncheon to honor grandparents following church in our social hall. For more information or to make a reservation for the luncheon, call or text Barbara at 559-284-8478.

The Bazaar Committee has started their many activities for the Annual Bazaar that will be held on Friday, October 7, 2016. Put this event on your calendar and plan on attending. Many wonderful things are in store for you that includes delicious pastries of many sorts, several types of frozen foods, scrumptious meals, and Country Store items for sale. Thank you ladies for your hard work.

In September, we celebrate the Feast of the Exaltation of the Holy Cross on Sunday, September 11, and the Feast of the Holy Cross of Varak on Sunday September 25.

We look forward to seeing you in church.

By this all men will know that you are my disciples, if you love one another.

John 13:35

**California Soccer Association North (CSAN)
Announces The Induction of Former
The Fédération Internationale de Football Association
(FIFA) Assistant Referee Levon Baladjanian
to the 2016 Hall of Fame Celebration**



Levon began his officiating career in the mid-1970s when his father took him to a referee class at Fresno City College. Hoping to get college credit while playing soccer, he remembers Albert Abrahamian instructing the course and refereeing became Levon's passion. He began refereeing four to six U-10 and U-12 matches every Saturday as a solo referee.

Levon was selected for the FIFA Assistant Referee panel in 1995 and had several memorable international matches. He officiated the Japan vs South Korea World Cup qualifier with Esse Baharmast, Paul Tamberino, and Brian Hall in Seoul, South Korea in November 1997. The match was at the Olympic Stadium with 80,000 fans and marked the first time an American referee crew was assigned to an Asian match of such magnitude. Levon credits the late Fernando Alvarez who contributed tremendous effort to bring American referees to the forefront, along with David Jones providing support from CNRA.

After 18 years of officiating amateur and professional soccer, Levon retired from the FIFA list in 1999, citing work commitments. He lives in Fresno as the co-owner and CFO of GSF Properties, a local property management firm specializing in apartment complexes with over 9,000 units in their portfolio. He is also a board member of Lance-Kashian Enterprises, which owns major shopping and commercial properties in the Valley, and board member of the historic 116 year-old Holy Trinity Armenian Apostolic Church. He continued to serve soccer as an instructor and assessor and is currently the Fresno Chapter NISOA representative and assignor.

Levon offered this statement about his induction:

“I visualize all the great people that I was in contact with on both the official and personal level that went into my career. I think it is safe to say referees are not born but they are developed from a single strand of love of the game and a hope to see it played the right way. There are many who do not understand what makes us tick and that is the beauty of being a referee, as only we know what makes us go out and train, educate and to a certain degree suffer in what we do. We rarely celebrate a good game; however, we dwell on the bad ones. So the key to survival is having many, many more good ones than bad ones.

Being a part of the CSAN family is so important for all to understand and I hope the new referees will know that without your fellow referee, administrator, instructor and assessor being a part of our development you may never reach your full potential. I can only be appreciative of the camaraderie of having people like fellow referees Brian Hall, Tim Weyland, Kari Seitz, Scott Weyland, Ricardo Valenzuela, Chris Strickland and Jennifer Bennett as the FIFA club that was so special.

Having administrators like David Jones, Abraham Ramirez, Fernando Alvarez, John Kennedy and Don Creswell in the background standing up for us and pushing us to greater heights. Many previous CSAN administrations going back to Edward Nunez, Richardo Quintinila and Vincent Estbenes who made some appointments to matches in which they did not know how I would perform and took heat at times for those appointments. The Fresno group over the years beginning with Albert Abrahamian, Mick Walker, Hunter Arakawa and many others who were your hometown support system.

Finally of course is your family and co-workers who at times did not know which city you were in. I can remember leaving on a plane the day after Thanksgiving 3 out of 4 years to go to the National Select tournament in Orlando or the 6 straight Mother's Day I missed because that is when the Regional Amateur Select tournament was held.”

**All of us at the Holy Trinity Armenian Apostolic
Church extend our congratulations to Levon
on this wonderful achievement.**

Taken from <http://www.cnra.net/2016/06/2016-csan-hall-fame-induct-levon-baladjanian/>

WEDDING ANNOUCEMENTS



SEVAG MOUMDJIAN AND LUSINE SEMIRDJIAN were joined in Holy Matrimony on Saturday, August 6, 2016, at the Holy Trinity Armenian Apostolic Church. Officiating the ceremony was Very Rev. Fr. Dajad Ashekian. Best Man for this joyous occasion was Vartan Saghdejian and the Maid of Honor was Maral Saghdejian. We congratulate the happy couple and their parents Kevork and Ardemis Moumdjian and Khachatur and Hilda Semirdjian. May the Lord Bless and guide them as they start their new journey of life together.



SAVE THE DATE

This year's Second Space Play
It's a Wonderful Life: A Live Radio Play
will be held on
Sunday, December 11, 2016

More information will follow.

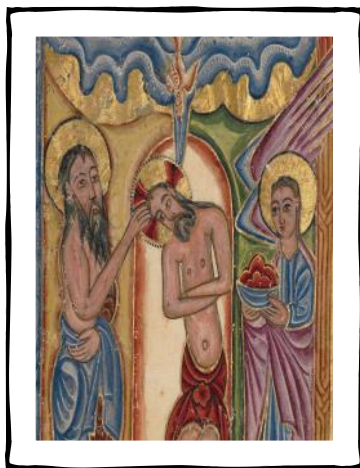
BIRTH ANNOUCEMENTS



Congratulations to Nazo and Shoushan Arabian on the birth of their son **NICOLAS HAROUT ARABIAN** born on Sunday, August 7, 2016. We also congratulate grandparents Harout and Ani Arabian. Hovig and Araxi Kahkejian, and great grandmother Vertayim Krikorian.

BAPTISMS

On Saturday, July 30, 2016, **JACKSON TAYLOR WELLS** received the Sacrament of Baptism. We congratulate parents Taylor and Sheena Wells and Godparents Michael and Janene Patterson. We also congratulate grandparents Martin Deranian, Janice Deranian, Craig Wells, and Julie Wells. *We congratulate baby Jackson Taylor on reaching this spiritual milestone.*



On Saturday, July 30, 2016, **ETHAN KIRBY PATTERSON** received the Sacrament of Baptism. We congratulate parents Michael and Janene Patterson, and Godparents Ralph and Christina Rendon. We also congratulate grandparents Martin Deranian, Janice Derancian, and Clarence Patterson. *We congratulate baby Ethan Kirby on reaching this spiritual milestone.*

On Saturday, July 30, 2016, **HAYDEN ASHLEE BULL** received the Sacrament of Baptism. We congratulate her parents Edwin “Judd” and Janene Bull. We also congratulate Godparents Ryan and Kim Avedisian, as well as her grandmother Junelle Avedisian. *We congratulate baby Hayden Ashlee on reaching this spiritual milestone.*

FUNERAL/GRAVESIDE SERVICES



Funeral services were held for **ROUPEN ESKIJIAN** on Thursday, August 4, 2016. Interment was at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his son Levon Eskijian and his wife Hasmik, son Vicken Eskijian and his wife Emma, daughter Taline Eskijian, grandchildren Johnny Eskijian, Rouben Eskijian, and Joshua Eskijian, and his extended family and friends.

Funeral services were held for **PETROS PETROSYAN**, on Saturday, August 6, 2016. Interment was at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to his son Arshak Petrosyan and his Family, daughter Iskuhi Koroyan and her Family, daughter Varduhi Rose Imirian and her Family, brother Hovannes Petrosyan, and his extended family and friends.

May Almighty God bless and rest their souls in peace.



Scenes from the 2016 VBS





Medical Mission to Armenia

In October of 2015, a team of 22 physicians spearheaded by the Honorary Consul of the Republic of Armenia in Fresno, left for Armenia to provide medical services to the underserved people in the boarder villages and towns of Armenia.

During their 12 day stay, they examined 303 patients and performed 16 surgeries, 90 dental procedures, 26 pediatric procedures, 87 initial medical check-ups, and 302 specialty medical treatments. Each procedure was performed with the intent to treat and share knowledge between American and Armenian physicians.

In addition to the services, the team carried 28 suitcases filled with medical equipment and supplies. The compassion in their hearts was matched only by a desire to share their skills, knowledge, and resources with the people of Armenia.

Encouraged by the success of this mission and the enthusiasm of the participating physicians, the Honorary Consul, Mr. Berj Apkarian, has organized the second mission with 27 medical persons, which will leave on September 30, to provide services to people in the remote regions in Armenia and Artsakh.

As with the first mission, the success of this project depends on the support of the Fresno community. We invite each one of you to be a participant in this humanitarian project through your donations, and bring a ray of sunshine to the poor and underprivileged people in our homeland.

Please make your tax deductible donation to:

**Central Valley Community Foundation
Attention "Armenia Exchange Fund"
Fresno, CA 93721**

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ

պաշտօն պիտի կատարուի...

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 4

ՀԱՆ ՊԱՍՄԱՃԵԱՆԻ հոգւոյն համար, խնդրանօք Քաթրին Պետրոսեան եւ Ընտանիքին, Մարվըն եւ Հէլէն Գապրիէլեաններու եւ Ընտանիքին, Լեւոն եւ Րաֆսի Հարութիւնեաններու, Տիգրան Պասմաճեան եւ Ընտանիքին: *Այս առիթով Ս. Խորանիմ ծաղիկներ կը մուիրեն:*

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 18

ՌՈՒՐԷՆ ԷՍԿԻՃԵԱՆԻ մահուան բառասունքին առիթով, ինչպէս նաեւ իր տիկնոջ՝ ՄԱՐԻ ԷՍԿԻՃԵԱՆԻ, ՍԱՐԳԻՍ ԳԱՐՈՂԼԱՆԵԱՆԻ, ԵՒ ՍՕՆԱ ԳԱՐՈՂԼԱՆԵԱՆԻ հոգիներուն համար, խնդրանօք Լեւոն եւ Յասմիկ Էսկիճեաններու եւ իրենց զակին Ռուպէնի: *Այս առիթով Ս. Խորանիմ ծաղիկներ կը մուիրեն եւ հոգեատւոյն կը հրամցնեն:*

ՊԱՂՏԱՍԱՐ «ՊԱՊ» ՊԵՏՅԵԱՆԻ առաջին տարելիցին առիթով, խնդրանօք տիկնոջ՝ Տայանա Պետոյեան եւ Ընտանիքին, եղբօր՝ Թարմեան Պետոյեանի, քրոջ՝ Հէլէն Ֆօրթի եւ քրոջ՝ Սարա Համիլթընի: *Այս առիթով Ս. Խորանիմ ծաղիկներ կը մուիրեն:*

ԼԻՅՕ ՄԱՐԿՈՍԵԱՆԻ առաջին տարելիցին առիթով, խնդրանօք դուստրին՝ Լիսա Բապունեանի եւ ամուսնոյն Ուօրընի եւ թոռներուն Թարայի, Պրիմէդի, եւ Թայլըրի: *Այս առիթով Ս. Խորանիմ ծաղիկներ կը մուիրեն:*

HOKEHANKIST -will be said for...

SEPTEMBER 4

JOHN BASMAJIAN, as requested by Kathrine Bedrosian and Family, Marvin & Helen Caprelian and Family, Levon & Roxie Haroutunian, and Dickran Basmajian and Family. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HIS MEMORY.**

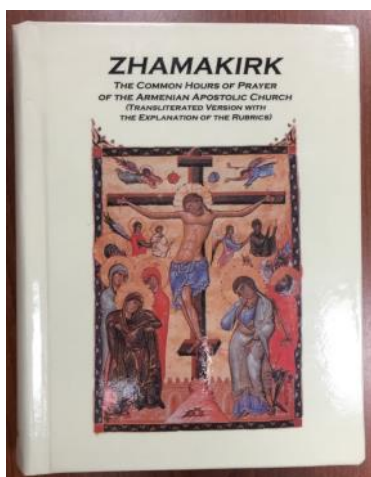
SEPTEMBER 18

ROUPEN ESKIJIAN, on the 40th day of his passing, also for his wife **MARY ESKIJIAN**, **SARKIS KAROGHLANIAN AND SONA KAROGHLANIAN**, as requested by Levon Eskijian his wife Hasmik and their son Ruben. **ALTAR FLOWERS AND COFFEE HOUR REFRESHMENTS ARE DONATED IN THEIR MEMORIES.**

BAGDASAR “BOB” BEDOIAN, as requested by his wife Diana Bedoian and Family, brother Tarjian Bedoian, and sisters Helen Fort and Sara Hamilton. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HIS MEMORY.**

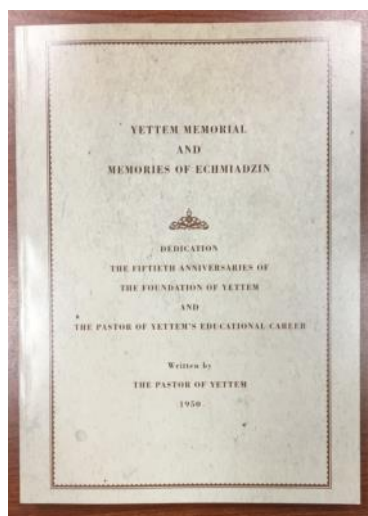
LEO MARGOSIAN, as requested by his daughter Lesa Paboojian and her husband Warren, and grandchildren Tara, Bridget, and Tyler. **ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HIS MEMORY.**

The Holy Trinity Armenian Apostolic Church Bookstore has the following items available for purchase



Zhamakirk (left): a book dedicated to the common hours of prayer of the Armenian Apostolic Church, by Deacon Gregory (Krikor) Richard Eritzian

Yettem Memorial and Memories of Echmiadzin (right) By Pastor Garabed Kalfayan in 1950 and recently translated into English the history of Yettem and other historical local facts of the Apostolic and Presbyterian Communities.



**Raphael Atoyan
Historical Print**

2016 Annual Grape Blessing & Festival

The 103rd Annual Blessing of Grape Festival on August 14th was certainly a hot one. With the change of venue, we were presented with a lot more preparation and unfortunately Mother Nature did not cooperate. However, those who came enjoyed the hard work of many in our church who worked for weeks preparing not only the food, pastries and fruits and vegetables but probably the best setting for the Badarak we have every had on a stage with a mic and keyboard etc.

It was a day again where the generosity of our community, our dedicated volunteers and many others shined bright for this traditional event. We are blessed to have the support of the Parnagian Family and Fowler Packing, Sarabian Farms and members of the Men's Society, Ladies Guild and the youth group. A big thank you to the many members who helped on Saturday with the bagging of grapes, manning the pastry, fruits and vegetables, shaved ice, raffle, Armenian coffee and drink areas. Also to the ticket sellers and BBQ group that braved the heat doing their jobs. A thank you to the baking committee headed by Ruby Baladjanian and Virginia Sarabian for the making of the pastry. Thank you to Sossie Djabrayan for organizing food lines, signage etc. There were other baked goods that were done at home by Diana Shirin, Virginia Sarabian, Ruby Baladjanian, Patty Torosian and Azadig Bidanian and a donation of boorma from Anna Garabedian. Congratulations to our main raffle prize winners this year who were: Chanel Surabian (\$500); Lucy Ohanian (\$300); Chloe Hamett (\$200) and Mary Carls (\$150). Thank you for your support!

As I said last year it is impossible to mention all of the volunteers that it takes to make for a successful picnic, however there are a few that do need mentioning. As we know, the work on this event does not begin the day before or even the week before. There are several weeks of work that go into this festival. The church office, Tomas, Patty and Hagop do a large part of the pre-festival work from getting mailing ready, calling volunteers and finding and organizing the supplies we need out at the Fairgrounds. My right hand has been for many years Diana Shirin who either reads my mind or tells me it is time to order something or do something. Many thanks to Diana for her efforts. In the men's group are many hard workers and that continued this year with Richard Bedoian, David Gaston, Jim Malkasian, Nareg Israelyan, Eric and Raffi Mouradian and many others. This year Alan Asadoorian with the help of Lucille Gahvejian, Michelle Asadoorian and Mel Kevorkian made the keyma.

Thank you to Raffi Mouradian for the great pictures on Saturday and Sunday. Please go to the Holy Trinity Facebook page to see the hundreds of pictures. Ara Jierian was also instrumental in securing an audio and microphone for the Badarak. Hagop Paklarian did many signs this year as we had worn out many from past years. Assisting with the bus tours was Nazik Arisian, Elena Sarmazian, and Vahe Gharibian in greeting and directing them. The youth helped with the food delivery, barbequing and just being helpful in many areas.

We want to thank our raffle ticket sponsors, Yost and Webb, Victor Packing, GSF Properties Inc., The Meat Market, CNI Signmakers, Realty Concepts, Kasparian Paint Centers, 1st Quality Produce, Jack and Alberta Bedoian, Mike and Gail Garabedian and Warren Paboojian. Our raffle prize sponsors were Tarjian Bedoian and Levon Baladjanian (1st prize); Valley Flooring-Eddie Arakelian (2nd prize); Cooper Insurance Agency (Gary Cooper) (3rd prize) and Marvin Caprelian and Richard Bedoian (4th prize).

The grapes were donated this year by Fowler Packing, Manas Saghdejian and Apo Saghdejian and we thank them for their continued support and contribution to the festival.

Hector and the boys from Fowler Packing were there again bright and early but not to setup the chairs and tables as the Fairground personnel did that but they did have to deliver the fans and unload a truck full of fruits and vegetables. Alan Asadoorian and his crew grew the vegetables and we received a bounty from Sarabian Farms again. A sincere thank you to Marvin Caprelian who sourced the tree fruit this from Gerawan Farms. We are humbled by the generosity of Dan Gerawan and family. Paul Khasigian and Jim Malkasian were instrumental in setup and Arlen Tanielian's truck and trailer was there to bring the stuff to the Fairgrounds and then haul it all back to the church Sunday night. Hagop Paklarian was responsible for the church setup and the signage. The hall was full of bingo players again this year which had Edwin Sadoian and crew working hard.

We thank Taylor Childers and the staff at the fairgrounds for their assistance with the setup, use of the forklift to remove all the fruits and vegetables and water from the trucks and any other request we had. Her staff was extremely helpful in the process of setting up in a different location this year along with the other events that were going on there. Also, thank you for Varoujan Der Simonian for getting us access to the wonderful Fair museum for 2 hours of tours. Again we thank all the volunteers who were involved with this most successful festival.

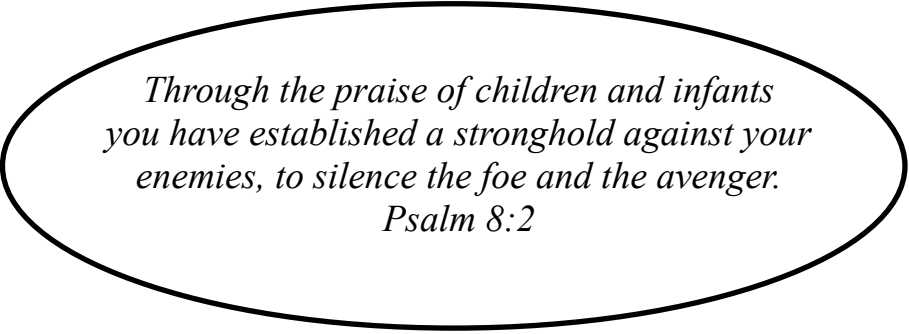
Sunday School

By: Jasmina Kalanjan

Holy Trinity Sunday School would like to thank everyone who participated during Vacation Bible School. Also, we would like to thank the parents for taking time out from their busy schedules to bring their children to participate. Team leaders, teachers, and volunteers simply put in hours of their time to make sure our children had a wonderful time. We want to thank Hayr Soorp for his participation in teaching the children about the sanctuary and our church. The children got to experience and learn about the different iconical items displayed in the church and the symbolic meanings behind them. Teachers Kevork made the kids imagine and learn how to apply each day's lesson in their lives. He made them laugh and participate during introductions. During their stations, the children had snacks that were prepared by teachers Kathy Kevorkian Stockdale and Patty Torosian. They also had a blast with teacher Michelle Arikian during science with all the things they created. Teacher Sharon Toroian was able to come up with crafts that were fun and finally, story time with teacher Andrew Esguerra was like going on an adventure.

We will begin Holy Trinity Sunday School on September 11 at 10:30 am and will be signing up students the first day of Sunday school. Registration will be available on Facebook as well.

We hope every one had a great summer. We are looking forward to an exciting and great learning experience in the upcoming school year and we will see you soon.



*Through the praise of children and infants
you have established a stronghold against your
enemies, to silence the foe and the avenger.*

Psalms 8:2

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՊՈՍՏՈԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑՈՅ
ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑՆԵՐ
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH SUNDAY SCHOOLS



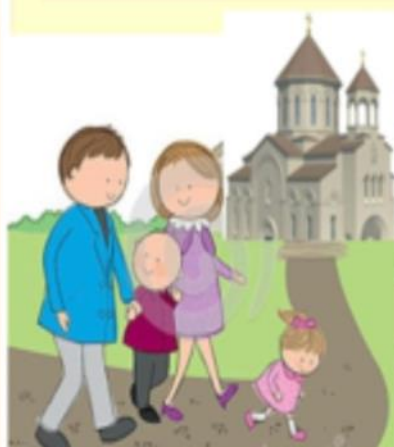
ՎԵՐԱԲԱՅՈՒՄ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ
ԴՊՐՈՑԻ

OPENING OF SUNDAY SCHOOL

OPEN
HOUSE
And
REGISTRATION

Sunday September 11,
2016, 10:30

Parents and Students are
Invited



ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ



ԾԱՆՕԹԱՑՈՒՄ ԵՆ
ՀԻՒՐԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ
հրաւիրուած են
Ծնողք եւ
աշակերտներ

Կիրակի Սեպտ. 11, ժամը 10:30
Ձեր ներկայութիւնը փափաքելի է:

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ — SEPTEMBER 2016

| <i><u>Sunday</u></i> | <i><u>Monday</u></i> | <i><u>Tuesday</u></i> | <i><u>Wednesday</u></i> |
|---|--|-----------------------|--|
|  | | | |
| <u>4</u> Morning Service 8:50 am Badarak 9:50 am Youth Group Mtg. 4:30-6:00 | <u>5</u> LABOR DAY CHURCH ADMINISTRATION OFFICE CLOSED | <u>6</u> | <u>7</u> |
| <u>11</u> Feast of the Exaltation of the Holy Cross Morning Service 8:50 am Badarak 9:50 am Sunday School Begins 10:30 am Youth Group Mtg. 4:30—6:00 | <u>12</u> | <u>13</u> | <u>14</u> Men's Society Dinner Meeting 6:30 pm |
| <u>18</u> Morning Service 8:50 am Badarak 9:50 am Sunday School 10:30 am Youth Group Mtg. 4:30-6:00 | <u>19</u> | <u>20</u> | <u>21</u> |
| <u>25</u> Feast of the Holy Cross Of Varak Morning Service 8:50 am Badarak 9:50 am Sunday School Begins 10:30 am Youth Group Mtg. 4:30—6:00 | <u>26</u> | <u>27</u> | <u>28</u> |

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ— SEPTEMBER 2016

| <i><u>Thursday</u></i> | <i><u>Friday</u></i> | <i><u>Saturday</u></i> |
|--|---|---|
| <u>1</u> Thursday Morning Bible Study 10:00 am | <u>2</u> | <u>3</u> |
| <u>8</u> Thursday Morning Bible Study 10:00 am | <u>9</u> | <u>10</u> Sister Churches Ladies Luncheon 11:30 am |
| <u>15</u> Thursday Morning Bible Study 10:00 am | <u>16</u> Deadline for “Voice” submission | <u>17</u> |
| <u>22</u> Thursday Morning Bible Study 10:00 am | <u>23</u> | <u>24</u> |
| <u>29</u> Thursday Morning Bible Study 10:00 am | <u>30</u> | |

IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS

DECEASED MEMBERS OF THE TOMASSIAN AND BARDIZBANIAN FAMILIES

Pierre & Angel Bardizbanian

LAWRENCE MOMJIAN

Alan & Michelle Asadoorian

Lucille Bakalian

Elizabeth Basmajian

Judy Bianchi

Jackie Boyajian

Gabriel & Stephanie Goshtigian

Patrick & Michele Howell

Michael & Sue Kilijian

Keith & Melena Koligian

Marilyn Narlian McMains

Ron & Barbara Mortanian

Greg Nalchajian

Marie Scharton

James & Lisa Scroggin

Mary Jane Smith

Gary Vartanian

MARY GIGLIOTTI

Gladys Jamgotchian (*Choir*)

Marilyn Narlian McMains

PETROS PETROSYAN

Martha Koroyan

Arsen & Annie Missakian

Ronald & Nairie Nieto

ROSE TOROSIAN

Ron & Barbara Mortanian

And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose.

Romans 8:28

HOKEHANKIST DONATIONS

Are made in Memory of...

GARABED HEJINIAN

Sako & Houry Sabiljian

ARA HOVAKIMIAN

Rosa Hovakimian

EDMON JERAHIAN

Siran Jerahian

Hagop & Maral Kalajian

ALICE KALANJIAN

Armen Kalanjian

JERRY AND HELEN DER GARABEDIAN MADIGAN

Richard Osborn & Vonnice Madigan

Vicki Madigan

MARIE MEKHITARIAN

Arakel and Talin Arisian

Nazik Arisian and Menas Arisian

Johnny Mekhitarian

Charlie & Siroun Vanoyan

GENERAL

Boghos Apkarian (*Der Voghormia-Choir*)

Arakel & Talin Arisian

Kevork & Adelia Avadis (*on the occasion of the Feast of Virgin Mary*)

Luceen Baker (*Voice*)

Carlotta Bedrosian

Lee & Sonya Gage (*In memory of Arthur & Isabelle Arzrouni*)

Ovsanna Khatchadourian (*Voice*)

Edward & Marian Koroyan

Gladys Melikian (*In memory of Chester Melikian
on the 5th year of his passing*)

Alice Mooradian (*In memory of Margo Josephine*)

Rose Ohanesian

Pat Sevoian (*In honor of*

Warren and Sharon William's 50th Wedding Anniversary)

John & Linda Shahbazian (*In honor of the birth of the
Newest grandchild Daniel John Shahbazian*)

Sally Summer

*(In honor of granddaughter Tara Paboobjian's,
daughter of Warren and Lesa, graduation from USC)*

Ladies' Guild Bazaar News

The 66th Annual Food Bazaar at Holy Trinity is just 5 weeks away. Throughout the summer we have had an amazing group of volunteers helping with canning, preserving, crocheting and preparing frozen and baked goods, but there still remains much to do to ensure that we have a great Bazaar as has been the tradition for the past 65 years. Please say “yes” when you receive a phone call, text or e-mail from one of the committee members or even better yet, you can call the office to volunteer yourself. During the busy pre Bazaar week, much help is needed. Remember, this is the year of **SERVICE** as proclaimed by our Vehapar. To do so it's as easy as making a phone call to our church volunteer coordinator, the always friendly, Diana Shirin in the church office 559-486-1141. These events that we all enjoy attending don't just happen. They require lots of man and woman power to carry out, so please think about being one of the many needed volunteers that work together in fellowship and fun. It's very rewarding and fulfilling to be a volunteer. These are only a few of the tasks left to do before the BIG DAY!!

Bazaar Work Dates

| | | |
|-----------------|----------|---|
| Sunday, 9/18 | 1:00 pm | Cheese Berag (<i>need lots of hands</i>) |
| Friday, 9/30 | 9:00 am | Pakhlava (<i>need 20 helpers</i>) |
| Sunday, 10/2 | 1:00 pm | Make Yalanchi filling (need 8 helpers) |
| Monday, 10/3 | 9:00 am | Wrap Yalanchi (need 40 helpers) Set up large Social Hall |
| Tuesday, 10/4 | 9:00 am | Tray Yalanchi, bag Pakhlava (20) |
| Wednesday, 10/5 | 9:00 am | Set up Country Store Set up Luci's Treasure Cove |
| Thursday, 10/6 | 9:00 am | Set out Baked Goods and Signs (15) |
| Friday, 10/7 | at 10 am | READY to GO! |

If you haven't already done so, call Lucille if you have items suitable for her Treasure Cove of unique items. Lucille is requesting donations for a variety of salable, gently used or new treasures in the way of household and decorator items, glassware, ceramics, pottery, vases, china, serving pieces, silver, pillows, statues, jewelry, vintage clothing, pictures, books, handmade items, and tasteful souvenirs from travels. To quote Lucille, “This will be an upscale estate sale experience and not a yard sale table.”

Opportunities are also available during the Bazaar to promote your businesses, congratulate, honor or memorialize loved ones on the popular placemats and posters that fill the social hall. This year we will add a bonus to our devoted placemat donors.

In your Bazaar mailing you received tickets for a **50/50** raffle, which is something new this year. Additional tickets are available and can be obtained from the church office. One half of the collected funds will be divided among 10 prize winners. Increase your chances of winning by buying more tickets.

As you can see, the donation chart has had regular activity since it was originally posted in July. The Bazaar chairladies would like to thank and acknowledge the most recent generous financial donations received from Richard Bedoian, Joyce Terzian, Vicki Madigan, Gladys Melikian, Gladys Jamgotchian, Frances Tusan, Christine Datian of Las Vegas with Alice Vartanian, all who have given monetarily to help defray the costs of some of the Bazaar expenses. We are extremely grateful for and appreciate each and every contribution. Your assistance in this way is a very helpful gesture that keeps you involved while supporting those who do the work. During the past six weeks we have received 33 donation units. Please consider sending in your donation so that the 202 remaining units will make the final column reflect all zeroes. Donations are graciously accepted in any amount.

2016 Bazaar Donation Requests

| Items Requested | Units Needed | Unit Cost | Donations Received | Units Still Needed |
|------------------------|---------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|
| Baking Ingredients | 20 | \$50. | 4 | 16 |
| Cheese | 12 | \$50. | 3 | 9 |
| Grape leaves/case | 8 | \$60. | 8 | 0 |
| Meat | 70 | \$100. | 4 | 66 |
| Paper Supplies | 60 | \$25. | 1 | 59 |
| Publicity | 25 | \$40. | 2 | 23 |
| Rice | 10 | \$25. | 8 | 2 |
| Salad Fixings | 30 | \$20. | 3 | 27 |
| | 235 | | 33 | 202 |

Preparing for the upcoming Bazaar



Only a few of our ladies are in these pictures but we wish to extend many thanks to all who come and help us out in making the various pastries, kufta, knitted/crocheted items, and in many other areas.

How much fun do these ladies actually have, right? Not only that, but through their efforts we keep our customs, traditions, recipes, and many other good rich traditions of our culture alive and pass them on from generation to generation. Amazing!

Our Annual Bazaar will be held on Friday, October 7. If you want to help, call the church office at 559-486-1141 and we will connect you with the appropriate coordinator of this event.

You may see more pictures on our Facebook page.

We thank Raffi Mouradian for taking these wonderful pictures!



Sister Churches Luncheon

Hosted by

Ladies Guild

Saturday, September 10th, 2016 at 11:30 AM

Holy Trinity Armenian Apostolic Church

2226 Ventura Street

Fresno, CA 93721

Donation \$35.00 per person

Pardini's Catering

Holy TrinitySossie Djabrayan 681-4001
First Armenian Presbyterian.....Mary Lou Bagdasarian 255-6630
Pilgrim Armenian Congregational Church.....Diane Kassabian 299-1307
St. Gregory Fowler.....Jane Kazarian 834-2919
St. Mary, Yetteem.....Debbie Sheklian 733-4417
St. Paul.....Darlene Chardukian 226-6343
Sts. Sahag and Mesrop, ReedleyStella Balakian 638-4095

Reservation deadline: Monday August 25th, 2016
Tickets must be prepaid, no tickets sold at the door

Fill and return this portion with your check payable to your church by August 25th.

Name: _____ Phone _____

Address _____ City _____ Zip _____

Number of Tickets _____ @ \$35.00 per person Total _____

Please select your entrée: _____ Beef _____ Chicken _____ Vegetarian

I like to be seated with _____

Tables of 8 and 10 available



Holy Trinity Armenian Apostolic Church

66th ANNUAL FOOD BAZAAR

FRIDAY, OCTOBER 7, 2016

LUNCH: 11:00 am – 2:00 pm Shish Kebab or Chicken Kebab
pilaf, salad, yalanchi, bread & dessert

DINNER: 5:00 pm – 8:00 pm Shish , Chicken, or Lulu Kebab
pilaf, salad, yalanchi, cheese boreg, bread & dessert

DINE IN

DRIVE THRU

TAKE OUT

Lunch: 11:00 am – 2:00 pm

Dinner: 4:00 pm - 6:30 pm

DOORS OPEN at 10:00 am

Frozen Foods Country Store Baked Goods
Unique Shopping at Luci's Treasure Cove

50/50 DRAWING at 8:00 pm

**PRE-ORDER PICK-UP FOR 6 OR MORE LUNCHES,
CALL 559-486-1141 BY WEDNESDAY, SEPTEMBER 23**

Information on Facebook—Holy Trinity Armenian Apostolic Church

**IN THE HEART OF BEAUTIFUL DOWNTOWN FRESNO
VENTURA AT "M" STREET**

Forty Days of Mousa Dagh 101st Anniversary Commemoration

At the Fresno Police Association's Training Grounds
7633 N. Webster Avenue, Fresno, CA 93722

Family picnic, **Saturday, September 3**, 7:00 pm, and
Preparation of Herisa. **Sunday, September 4**, 10:30 am
Divine Liturgy and sermon by Archpriest Fr. Vahan
Gosdanian.

Guest speaker: Garo Istanbulian, CPA.

For more information and for "madagh" donations and
hokehankist requests call Mardig at 559-704-1672 or
George at 559-577-3320



*Housed at UC Center
550 E Shaw Ave,
Fresno, CA 93710
Tel: 559.224.1001
www.armof.org*

New Exhibitions
Opening September 2, 2016
Reception 6pm - 9pm

Spirit of Artsakh

Explore 2500 years of history, faith & culture of the Armenians in Artsakh
Special appearance by Robert Avetisyan, NKR Representative to the US

Premier Exhibition

Armenia: From BC to Christianity

Meet the artist Rubik Kocharian

&

The Art of Arev Petrosyan On Display

Free Admission and Parking. On display through December 16.

Special tours available upon request. Contact us at 559.224.1001 for more info.

Happy
Grandparents
Day!



Under the Auspices of the Armenian Relief Society of Western USA Regional Executive Board

~Fresno Mayr Chapter~

Presents

Grandparents' Day Celebration Luncheon

Sunday, September 11, 2016 at 1pm
Holy Trinity Armenian Apostolic Church Hall

Donation: \$25.00
Children under 12:
\$15.00

Essay Contest Awards
Special Musical Performance
Grandparent/Grandchild Fashion Show

**Contact Barbara to participate*

Please reserve by September 6, 2016
No tickets sold at door

Call or text Barbara: [559.284.8478](tel:559.284.8478)



THE GRAND ARMENIAN FESTIVAL → "PRPOOR" ← FRESNO, CALIFORNIA

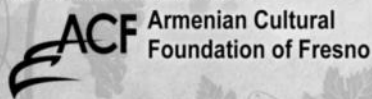
AN EVENT YOU DON'T WANT TO MISS!



SEPTEMBER 24 2016

Admission Only \$5

SPONSORED BY:



For more details, visit:

www.FresnoArmenianFest.com

Featuring Live Performances by:

- Singers, Shiraz, Andre, & Antoine!
- Armenian Dance Group
- and much more entertainment!

**Great Food • Live Music • Dancing
Playland • Cultural Exhibits & Performances
Novelty Booths • Food Bazaar • Farmer's Market
& of course... PRPOOOOOR!**

**To be held at the grounds of the
California Armenian Old Age Home
6720 E. Kings Canyon Road
Fresno, California 93727**



***On the Occasion of the 25th Anniversary of
Independence of the Republic of Armenia***

*The Honorary Consul of the Republic of Armenia in Fresno
Mr. & Mrs. Berj K. Apkarian*

*request the honor of your presence
at an Evening of Celebration*

Wednesday, September 21st, 2016, 7:00 p.m.

*Holy Trinity Armenian Apostolic Church, Social Hall
2226 Ventura Ave.
Fresno, CA 93721*

*A special performance by
singer/actor Hovhanness Babakhanyan.
Reception following the program.*

No tickets required.

*If you have received a "Save the Date" email a few months ago
with a different date and venue for the Celebration of
Armenian Independence Day, please update your calendars
with the date and venue mentioned on this flyer.
Thank you for your patience.*

Do the Thing You Fear, and the Death of Fear is Certain

On a summer morning as he was fixing his breakfast, Ray Blankenship looked out his kitchen window to see a young girl being swept along in the rain-flooded drainage ditch beside his Ohio home. Blankenship knew that farther downstream, the ditch disappeared underneath the road with a roar and then emptied into the main culvert.

Ray dashed from his home and raced along the ditch, frantically trying to get ahead of the flailing child. Finally, he hurled himself into the deep, churning water. When he surfaced, he was able to grab the girl's arm. The two tumbled end over end and then, within about three feet of the yawning culvert, Ray's free hand felt something protruding from the bank. He clung to it desperately, the tremendous force of the water trying to tear him and the child away to be sucked under the road.

Amazingly, by the time the fire department rescuers arrived Ray had pulled the girl to safety. Both were treated for shock. In that heroic moment, Ray was at even greater risk than most people knew— since he couldn't swim.

Respond in courage to the needs you see, rather than retreating in the fear you may feel.

Message: Be strong and courageous. Do not be afraid or terrified because of them, for the Lord your God goes with you; he will never leave you nor forsake you. Deuteronomy 31:6

Taken from: God's Little Devotional Book p. 109

For I know the thoughts that I think toward you, said the LORD, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

Jeremiah 29:11

ԱՄԷՆՈՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ – 2016

1. *Ս. Յովհաննու Կարապետին եւ Յոր արդարին*
Առակաց 20:6-22; Յոր 42:12-16; Ողբ Երեմիայ 3:22-56; Գործք
Առաքելոց 13:25-33 Յակոբոս 5:7-11; Մատթեոս 14:1-12
2. Բ. Կորնթացիս 5:6-18; Մարկոսի 7:24-30
3. *Նիկիոյ Ս. Ժողովի 318 Հայրապետներուն «325»*
Եզեկիէլ 44:23-24; Երայեցիս 12:1-7, Յովհաննէս 14:25-31
4. ***Բարեկենդան Վերացման Ս. Խաչի Պահոց***
Եսայայ 13:1-11; Բ. Կորնթացիս 7:4-16; Մարկոսի 7:31-37
5. Բ. Կորնթացիս 8:1-15, Մարկոս 8:1-9
6. Բ. Կորնթացիս 8:16-24; Մարկոս 8:10-21
Տօն Ծննդեան Ս. Աստուածածնի– Առակաց 31:29-31,
Եսայայ 61:9; Գաղատացիս 3:24-29; Մատթեոս 1:1-7
7. Բ. Կորնթացիս 9:1-9; Մարկոսի 8:22-26;
8. Բ. Կորնթացիս 9:10-10:6; Մարկոսի 9:13-26
9. Բ. Կորնթացիս 10:7-17; Մարկոսի 9:37-49
10. *Տօն Ս. Եկեղեցւոյ ի Նաւակատիս Ս. Խաչին*
Առակաց 3:9-17; Եսայայ 66:12-16; Ա. Տիմոթէոս 3:14-16;
Յովհաննու 10:22-42
11. ***Տօն Վերացման Ս. Խաչի***
Եսայայ 49:13-23; Գաղատացիս 6:14-18; Յովհաննու 3:13-21
12. Եսայայ 65:22-25; Ա. Կորնթացիս 2:6-10; Յովհաննու 3:22-36
13. Երայեցիս 3:1-6; Յովհաննու 2:12-22
14. Սովոնեայ 3:14-18; Երայեցիս 9:11-15; Մատթեոսի 16:13-19
15. Եսայայ 2:1-6; Երայեցիս 12:18-27; Մատթեոսի 21:12-17
16. Զաքարիայ 14:5-11; Փիլիպպեցիս 2:5-11; Յովհաննու 19:16-22
17. Եսայայ 51:4-11; Ա. Տիմոթէոս 6:13-16; Յովհաննու 7:37-52
18. ***Բարեկենդան Վարագայ Ս. Խաչի Պահոց***
Եսայայ 14:3-17; Բ. Կորնթացիս 10:18-11:10; Մարկոսի 10:1-12
19. Առակաց 8:9-11; Եսայայ 55:10-13; Բ. Կորնթացիս 5:1-5;
Ղուկասու 21:12-19
20. *Ս. Շուշան, դուստր Մեծն Վարդանի*
Առակաց 23:15-25; Ովսեայ 14:6-8; Բ. Կորնթացիս 6:16-7:1;
Ղուկասու 6:20-23
21. Բ. Կորնթացիս 11:10-23; Մարկոսի 10:17-23
22. Իմաստութեան 10:9-12; Մաղաքեայ 2:5-7; Ա. Պետրոսի 5:1-7;
Յովհաննու 10:11-16
23. Բ. Կորնթացիս 11:30-12:9; Մարկոսի 10:28-34

ԱՄԷՆՈՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՁԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ – 2016

24. Ս. Գէորգ Զօրավար
Իմաստութեան 8:19-9:5; Եսայեայ 42:1-8; Բ. Կորնթացիս 1:3-7;
Ղուկասու 12:2-9
25. Վարագայ Ս. Խաչ
**Առակաց 3:18-26; Եսայեայ 65:22-25; Գաղատացիս 6:14-18;
Մատթէոսի 24:30-36**
26. Առակաց 13:1-7; Միքիա 7:18-20; Եբրայեցիս 12:1-7;
Ղուկաս 13:22-30
27. Ողբ Երեմեայ 3:22-56; Բ. Տիմոթէոս 3:10-15; Մատթէոս 5:1-12
28. Ա. Կորնթացիս 12:10-18; Մարկոս 10:35-45
29. Ս. Սահակ եւ Ս. Համազասպ իշխաններու
Իմաստութեան 6:11-21 ; Երեմեայ 17:7-8; Հոովմայեցիս 8:18-26,
Յովհաննէս 16:1-4
30. Բ. Կորնթացիս 12:19-13:4; Մարկոս 11:15-26



«ԾԱՌԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ԿԵԱՆՔԻ ՆՊԱՏԱԿ Է»



Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ
ԳԱՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ 20-ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԻԹՈՎ
ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ

29 Սեպտեմբեր - 4 Հոկտեմբեր 2016

20-ամեակի Տօնախմբութիւն | Երիտասարդութեան հետ հանդիպում | Հայրապետական Ա. Պատարագ
Մեծարանք ի պատիւ Վեհափառ Հայրապետին

ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ Ա.Ս. ՆԱՀԱԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
(818) 248-7737 www.westernprelature.org

DAILY BIBLE READING - SEPTEMBER 2016

1. Sts. John the Baptist and Job the Righteous
Proverbs 20:6-22; Job 42:12-16; Lamentations 3:22-56;
Acts 13:25-33; James 5:7-11; Matthew 14:1-12
2. 2 Corinthians 5:6-18; Mark 7:24-30
3. The 318 Fathers of the Holy Council of Nicaea (325 A.D.)
Ezekiel 44:23-24; Hebrews 12:1-7; John 14:25-31
4. ***Third Sunday after the Assumption (Eve of the Fast of the Exaltation of the Holy Cross) Isaiah 13:1-11; 2 Corinthians 7:4-16; Mark 7:31-37***
5. 2 Corinthians 8:1-15; Mark 8:1-9
6. 2 Corinthians 8:16-24; Mark 8:10-21
Birth of the Holy Virgin Mary Mother of God: Proverbs 31:29-31;
Isaiah 61:9; Galatians 3:24-29; Matthew 1:1-17
7. 2 Corinthians 9:1-9; Mark 8:22-26
8. 2 Corinthians 9:10-10:6; Mark 9:13-26
9. 2 Corinthians 10:7-17; Mark 9:37-49
10. Navagadik Proverbs 3:9-17; Isaiah 66:12-16; 1 Timothy 3:14-16;
John 10:22-42
11. ***Exaltation of the Holy Cross***
Isaiah 49:13-23; Galatians 6:14-18; John 3:13-21
12. Isaiah 65:22-25; 1 Corinthians 2:6-10; John 3:22-36
13. Baruch 4:36-5:9; Hebrews 3:1-6; John 2:12-22
14. Zephaniah 3:14-18; Hebrews 9:11-15; Matthew 16:13-19
15. Isaiah 2:1-6; Hebrews 12:18-27; Matthew 21:12-17
16. Zechariah 14:5-11; Philippians 2:5-11; John 19:16-22
17. Isaiah 51:4-11; 1 Timothy 6:13-16; John 7:37-52
18. ***Second Sunday of the Exaltation (Eve of the Fast of the Holy Cross of Varak) Isaiah 14:3-17; 2 Corinthians 10:18-11:10; Mark 10:1-12***
19. Proverbs 8:9-11; Isaiah 55:10-13; 2 Corinthians 5:1-5;
Luke 21:12-19
20. St. Shooshan, the daughter of Vartan the Great
Proverbs 23:15-25; Hosea 14:6-8; 2 Corinthians 6:16-7:1;
Luke 6:20-23
21. 2 Corinthians 11:10-23; Mark 10:17-23
22. Wisdom 10:9-12; Malachi 2:5-7; 1 Peter 5:1-7; John 10:11-16
23. 2 Corinthians 11:30-12:9; Mark 10:28-34

DAILY BIBLE READING - SEPTEMBER 2016

24. St. George (Kevork) the Warrior and St. Romanus the Melodist
25. Wisdom 8:19-9:5; Isaiah 42:1-8; 2 Corinthians 1:3-7;
Luke 12:2-9
25. ***Third Sunday of the Exaltation of the Holy Cross—Feast of
the Holy Cross of Varak Proverbs 3:18-26; Isaiah 65:22-25;
Galatians 6:14-18; Matthew 24:30-36***
26. Proverbs 13:1-7; Micah 7:18-20; Hebrews 12:1-7;
Luke 13:22-30
27. Lamentations 3:22-56; 2 Timothy 3:10-15; Matthew 5:1-12
28. 1 Corinthians 12:10-18; Mark 10:35-45
29. Sts. Sahag and Hamazasb the Princes Wisdom 6:11-21;
Jeremiah 17:7-8; Romans 8:18-26; John 16:1-4
30. 2 Corinthians 12:19-13:4; Mark 11:15-26



SERVICE IS THE PURPOSE OF LIFE



**HIS HOLINESS CATHOLICOS ARAM I
20TH ANNIVERSARY OF ENTHRONEMENT
VISIT TO WESTERN PRELACY**

SEPTEMBER 29 - OCTOBER 4, 2016

20th Anniversary Celebration | Meeting with the Youth | Pontifical Divine Liturgy | Event in Honor of His Holiness

WESTERN PRELACY OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
(818) 248-7737 www.westernprelacy.org

PASTOR'S



BIBLE STUDY

Աստուածաշունչի սերտորոշիւն տեղի պիտի չ'ունենայ
Սեպտեմբեր ամիսի ընթացքին:

ATTENTION TO OUR YOUTH!!

The Holy Trinity Armenian Apostolic Church Youth Group
would like to invite all

Interested in taking a leadership role to help initiate
the new ideas for our Youth.

There are currently no summer meetings taking place.
Youth Group will resume regular meetings starting this Fall 2016.

We are thrilled to regroup our youth in order to
Live In the Father's Example (LIFE).

If interested, contact Elena by email/phone call/text.

elena@holytrinityfresno.org

559-269-0416

SAVE THE DATE



Հ.Մ.Ը.Մ.
Homenetmen

Saturday, October 15, 2016

Homenetmen Dinner Dance

To be held at the

Holy Trinity Armenian Apostolic Church Social Hall

More information will follow

Or, call Pierre Pilavian at 559-273-4338

COMMUNITY CALENDAR

FRIDAY, SEPTEMBER 2: Reception 6:00 pm-9:00 pm. Armenian Museum of Fresno New Exhibitions. *Spirit of Artsakh, Armenia: From BC to Christianity (meet the artist Rubik Kocharian, and The Art of Arev Petrosyan on Display)* Housed at UC Center 550 E Shaw Ave Fresno, CA 93710. For more information, call 559-224-1001. Free Admission and Parking.

SATURDAY & SUNDAY, SEPTEMBER 3 & 4: Forty Days of Mousa Dag, 101st Anniversary Commemoration at the Fresno Police Association's Training Grounds, 7633 N. Webster Avenue, Fresno, CA 93722. Saturday, September 3, Family picnic, 7:00 pm, Preparation of Herisa. Sunday, September 4, 10:30 am Divine Liturgy and sermon by Archpriest Fr. Vahan Gosdanian. Guest speaker: Garo Istamboulian, CPA. For more information and for "madagh" donations and hokehankist requests call Mardig 559-704-1672 or George 559-577-3320.

FRIDAY, SEPTEMBER 9: 7:30 pm Fresno State-Armenian Studies Program presents "The Armenian Diaspora: Lebanon" by Prof. Barlow Der Mugardechian at the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191, Fresno State. For more information, call 559-278-2669. Free Admission and Parking.

SATURDAY, SEPTEMBER 10: 11:30 am Sister Churches Ladies Luncheon, \$35 per person. NO tickets sold at the door. For more information, call the church office at 559-486-1141.

SUNDAY, SEPTEMBER 11: 1:00 pm. Fresno Mayr Chapter presents Grandparents' Day Celebration at the Holy Trinity Armenian Apostolic Church Hall. Please Reserve by September 6, 2016. NO tickets sold at door. For more information call or text Barbara 559-284-8478.

TUESDAY, SEPTEMBER 20: Fresno State-Armenian Studies Program presents "Genocide and Humanitarian Resistance in Ottoman Syria, 195-1917" by Dr. Khatchig Mouradian, Kazan Visiting Professor, at the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191, Fresno State. For more information, call 559-278-2669. Free Admission and Parking.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 21: 7:00 pm Reception on the occasion of the 25th Anniversary of the Independence of the Republic of Armenia to be held at the Holy Trinity Armenian Apostolic Church Social Hall. A special performance by singer/actor Hovhanness Babakhanyan. Free admission.

THURSDAY, SEPTEMBER 29 to TUESDAY, OCTOBER 4: His Holiness Catholicos Aram I 20th Anniversary Of Enthronement Visit to Western Prelacy.

SATURDAY, OCTOBER 1: 6:00 pm The Ani Guild of the California Armenian Home will host Casino Royale, a fun night of casino games, bingo, raffles and great food. The event will be held at the California Armenian Home. Cost of ticket is \$70 per person. Tickets may be purchased by going to <http://www.brownpapertickets.com/event/2470179> or call Christine 559-347-4567

FRIDAY, OCTOBER 7: The Holy Trinity Armenian Apostolic Church Annual Food Bazaar. For more information call the church office

SUNDAY, NOVEMBER 20: 1:00 pm Holy Trinity Armenian Apostolic Church Annual Banquet. More information to follow.

SUNDAY, DECEMBER 11: Holy Trinity Armenian Apostolic Church Christian Education Committee presents the Second Space Play - *It's A Wonderful Life: A Live Radio Play*.

